

**Germany-Berlin: Personnel-training services**  
**OJ S 159/2022 19/08/2022**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Der Präsident des Kammergerichts

Postal address: Elßholzstr. 30-33

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10781

Country: Germany

E-mail: [ausschreibung@kg.berlin.de](mailto:ausschreibung@kg.berlin.de)

**Internet address(es):**

Main address: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

Address of the buyer profile: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/158246>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Justiz

**I.5. Main activity**

Other activity: Justiz

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Schulungen, Workshops- und Vor-Ort-Betreuungsleistungen zur Einführung der elektronischen Verfahrensakte eIP

Reference number: 5470 E - A 48 KG V22-01

**II.1.2. Main CPV code**

79632000 Personnel-training services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Schulungen, Workshops und Vor-Ort-Betreuungsleistungen zur Einführung der elektronischen Verfahrensakte eIP

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 300 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79342320 Customer-care services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE300 Berlin

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Schulungen, Workshops und Vor-Ort-Betreuungsleistungen zur Einführung der elektronischen Verfahrensakte eIP

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 300 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

A K1.1 Reichen Sie einen Unternehmensdarstellung ein.

B K1.2 Beschreiben Sie in Ihrer Unternehmensdarstellung Ihr Unternehmen / die Bewerber- oder Bietergemeinschaft / den Generalunternehmer inkl. Unterauftragnehmer unter Berücksichtigung des ausgeschriebenen Leistungsgegenstandes und der beabsichtigten

Bewerbung (max. 3 Seiten DIN A4). Dargestellt werden müssen – soweit auftragsrelevant - auch alle Beteiligungsverhältnisse / Verbindungen bei Bewerber- oder Bietergemeinschaften bzw. zu Subunternehmen. Geben Sie die Anzahl und Orte der Niederlassungen aller beteiligten Unternehmen an.

A K1.3 "Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-124 EU P Eigenerklärung zur Eignung, alternativ die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE), ein.

"

A K1.4 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-124.1 EU P Hinweise zur Einhaltung restriktiver Maßnahmen (Ukraine Krise) ein.

A K1.5 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-2142 P Besondere Vertragsbedingungen zur bei Leistungen von Beratungs- und Schulungsunternehmen ein.

A K1.6 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-215 P ZVB – BVB – Zusätzliche Vertragsbedingungen / Besondere Vertragsbedingungen ein.

A K1.7 Reichen Sie als Bieter oder als Mitglied einer Bietergemeinschaft das Formular Wirt-235 P Unteraufträge/Eignungsleihe ein.

A K1.8 Reichen Sie als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-236 P Verpflichtungserklärung anderer Unternehmer ein.

A K1.9 Reichen Sie als Mitglied einer Bietergemeinschaft das Formular Wirt-238 P Bieter- / Bewerbergemeinschaft ein.

A K1.10 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-240 P Verpflichtung gemäß Verpflichtungsgesetz ein.

A K1.11 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-3293 P Bieterangaben für die Abfrage Wettbewerbsregister ein.

A K1.12 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-2114 P BVB Kontrolle u. Sanktionen Teil B ein.

A K1.13 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-214 P BVB Mindeststundenentgelt ein.

A K1.14 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-2141 P BVB zur Frauenförderung Teil A ein.

A K1.15 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-2143 P BBVB Verhinderung von Benachteiligung Teil A ein.

A K1.16 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer das Formular Wirt-3293 P Bieterangaben für die Abfrage Wettbewerbsregister ein.

A K1.17 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer einen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein.

A K1.18 Reichen Sie als Bieter, als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder als Unterauftragnehmer einen Nachweis über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung (inkl. Deckungssumme), ein.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

A K3.1 Legen Sie zwei vergleichbare Referenzen Ihres Unternehmens für IT-Schulungsleistungen vor. Anforderungen an die Referenzen laut Bewertungsmatrix.

B K3.2 Beschreiben Sie die Referenzen anhand der, in der Vergabeunterlage unter 4.5 Kriteriengruppe 3 Sachliche Leistungsfähigkeit aufgeführten, Tabelle "Referenzen".

A K4.1 Bestätigen Sie die in der Vergabeunterlagen genannten Rahmenbedingungen zum Austausch von Mitarbeitenden und erklären Sie hiermit einverstanden?

A K4.2 Sichern Sie die in der Vergabeunterlage geforderte Verfügbarkeit der Dozierenden über die gesamte Vertragslaufzeit zu?

B K4.3 Beschreiben Sie, wie Sie während des Leistungszeitraumes im Falle eines ungeplanten Ausfalles von Dozierenden deren Vertretung sicherstellen werden.

A K4.4 Bestätigen Sie, dass die für die Schulungsmaßnahme vorgesehenen Mitarbeitenden die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen? Antwort: ja / nein

B K4.5 Geben Sie die durchschnittliche Gesamtanzahl fest angestellter Mitarbeitenden Ihres Unternehmens (bei Bewerber- oder Bietergemeinschaften / Unterauftragnehmern für jedes Unternehmen) insgesamt, jeweils in den letzten drei Kalenderjahren an. Es werden unternehmensweit durchschnittlich 5 Mitarbeiter (bei Bewerber- / Bietergemeinschaften = Gesamtzahl) p.a. erwartet.

B K4.6 Geben Sie die durchschnittliche Gesamtanzahl der für Ihr Unternehmen ) im Bereich der IT-Schulungsmaßnahmen tätigen Dozierenden, jeweils in den letzten drei Kalenderjahren an. Bezogen auf den Vergabegegenstand werden durchschnittlich 6 Dozierenden p.a. erwartet.

A K5.3 Der Einsatz anderer als der genannten Mitarbeitender muss vom Auftraggeber schriftlich genehmigt werden. Der Auftraggeber behält sich vor, vorgeschlagene Mitarbeitende abzulehnen. Auf Verlangen des Auftraggebers tauscht der Auftragnehmer auch während der Laufzeit der Schulungsmaßnahme Mitarbeitende aus wichtigem Grund aus.

Eingesetzte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Auftragnehmers werden auf Verlangen des Auftraggebers nach § 1 des Gesetzes über die förmliche Verpflichtung nicht beamteter Personen vom 2. März 1974 (BGBl I S. 547), geändert durch Gesetz vom 15. August 1974 (BGBl I S. 1942), auf die gewissenhafte Erfüllung der Obliegenheiten und auf die Einhaltung der Bestimmungen des BDSG verpflichtet. vor.

Sind Sie damit einverstanden?

"

A K5.1 "Die vom Auftragnehmer gestellten Dozierenden müssen insgesamt über die in der Tabelle (unter Punkt 4.7 Kriteriengruppe 5 Fachkenntnisse und Fähigkeiten künftiger Dozierender der Vergabeunterlage) angegebenen Fähigkeiten verfügen.

Sie sichern mit Ihrer Unterschrift zu, dass die eingesetzten Dozierenden diese Qualifikationen vollumfänglich in dem geforderten Vertiefungsgrad abdecken und über die Vertragslaufzeit ständig aufweisen. Sowohl Dozentinnen und Dozenten als auch mögliche Vertreter stehen für den Einsatz im Rahmen der Schulungsmaßnahme zur Verfügung. Für den Fall, dass während der Schulungsmaßnahme Dozierende oder Mitarbeitende ausgetauscht werden müssen, sichern Sie zu, dass auch bei Einsatz neuer Personen die in der vorgenannten Tabelle geforderten Qualifikationen erhalten bleiben.

"

B K5.2 "Erläutern Sie ausführlich, welche Erfahrungen und Fähigkeiten (z.B. Ausbildung, Schulungen, Projektaktivitäten, Fort- und Weiterbildung) der Auftragnehmer mit seinen Mitarbeitenden verfügt (siehe Tabelle unter Punkt 4.7 Kriteriengruppe 5 Fachkenntnisse und Fähigkeiten künftiger Dozentinnen und Dozenten der Vergabeunterlage). Eine Übersendung von einzelnen Mitarbeiterprofilen ist nicht notwendig, eine Aufstellung der Erfahrungen, Fähigkeiten und Kompetenzen, die der Auftragnehmer (durch die hier künftig eingesetzten Mitarbeitenden) anbietet, ist ausreichend.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement  
Framework agreement with a single operator

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 14/09/2022 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 20/12/2022

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 14/09/2022 Local time: 10:00

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used  
Electronic invoicing will be accepted

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin  
Postal address: Martin-Luther-Straße 105  
Town: Berlin  
Postal code: 10825  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

##### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Der Präsident des Kammergerichts  
Postal address: Elßholzstr. 30-33  
Town: Berlin  
Postal code: 10781  
Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/08/2022